Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

www.vitoria-gasteiz.org

HITZARMENA:

GOIAN KULTUR ETA KIROL ELKARTEAREN ETA GASTEIZKO UDALAREN ARTEAN, GASTEIZKO ALDE ZAHARREAN 2020AN AISIALDIAREN BARRUAN ELKARBIZITZARAKO PROIEKTUA ABIARAZI ETA GARATAZEKO

Gasteizen, 2020ko martxoaren 30ean

Batetik AMAIA BARREDO MARTÍN anderea, Tokiko Gobernu Batzarreko kidea eta Alkatetza Saileko zinegotzi ordezkaria Gasteizko Udalaren izenean eta hura ordeztuz.

Bestetik, Izaskun Fernández Otegi (NANa: 22.730.671-R), Goian Kultur eta Kirol Elkartearen (IFZ: G01505429) lehendakaria den aldetik, zeinaren jakinarazpenetarako helbidea Eskola kalea, 10 den (Gasteiz Txiki auzo-elkartearen lokalak) eta e-postako helbidea goian@goian.org.

Biak beren erakundeen izenean eta haiek ordezkatuz ari dira, hitzarmen hau gauzatzeko behar den ahalmen juridikoa eta jarduteko ahalmena elkarri aitortzen dizkiotelarik.

ADIERAZTEN DUTE

Gasteizko Udalak, Bizikidetza eta Aniztasun Zerbitzuak dituen eskumen-esparruaren baitan, sustatu egiten ditu Gasteizko bizikidetzaren eta aniztasunaren onurarako diren jardueren garapen eta dinamizazioa bultzatzeko ekintza zehatzak.

Goian elkartea hezkuntza komunitarioko ekimen bat sustatzen ari da 2020an Hirigune Historikoan, sareak, baliabideak, taldeak, pertsonak eta energiak konektatu eta artikulatzeko xedez, bertako bizilagunen aisialdi beharrak bete, haien artean erlazionatzeko eta elkar ezagutzeko prozesuak sortu eta alor horretan erreferentziazko egitura bat osatzeko asmoz.

CONVENIO:

ENTRE LA ASOCIACIÓN CULTURAL Y DEPORTIVA GOIAN Y EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ PARA LA PUESTA EN MARCHA Y DESARROLLO DEL PROYECTO DE CONVIVENCIA DENTRO DEL OCIO EN EL CASCO VIEJO DE VITORIA-GASTEIZ EL AÑO 2020

En Vitoria-Gasteiz, a 30 de marzo de 2020

De una parte Dña. AMAIA BARREDO MARTÍN, como miembro de la Junta de Gobierno Local y Concejala Delegada del Departamento de Alcaldía, que actúa por delegación en nombre y representación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

De otra, Izaskun Fernández Otegi, en calidad de presidenta de la Asociación Cultural Deportiva Goian (NIF nº G01505429), con domicilio a efecto de notificaciones en calle Las Escuelas nº 9, locales de la Asociación Vecinal Gasteiz Txiki y correo electrónico goian@goian.org.

Ambas actúan en nombre y representación de las entidades respectivas, reconociéndose la capacidad jurídica y de obrar necesaria para la celebración del presente convenio y

MANIFIESTAN

En el marco de las competencias del Servicio para la Convivencia y la Diversidad que le corresponden, el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz impulsa acciones concretas encaminadas a fomentar el desarrollo, promoción y dinamización de todas aquellas actividades que redunden en beneficio de la convivencia en diversidad en el municipio.

La Asociación Cultural Deportiva Goian promueve durante el año 2020 una iniciativa educativa comunitaria en el Casco Viejo, con la finalidad de conectar y articular redes, recursos, colectivos, personas e iniciativas del Casco Viejo para responder a las necesidades de su población en el tiempo de ocio, generar procesos de interacción y conocimiento entre su vecindario y formar una estructura referente en este campo en el propio territorio.
Por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 27 de

Tokiko Gobernu Batzarrak 2020ko martxoaren 27an hartutako erabakiaren bitartez lankidetza-hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Horrenbestez, bi erakundeen arteko lankidetza asmo hori dela medio, alderdiek ondoko klausulak izango dituen hitzarmena lotzea erabaki dute:

KLAUSULAK

LEHENA: XEDEA
Hitzarmen honen xedea Gasteizko Udalaren eta Goian Kultur eta Kirol Elkartearen arteko harremanak formalizatzea da, 2020an *“Alde Zaharreko Komunitate Egitasmo Hezitzailea/ Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco Viejo”* proiektua antolatu, garatu eta gauzatzeko laguntza ekonomikoa emateko, aintzat hartuta horrek lagundu egingo duela hiriaren –eta bereziki Erdi Aroko hirigunearen– jarduera hezigarri, kultural, sozial eta ekonomikoan. Proiektua bera hitzarmen honen I. Eranskin gisa gehitu da.

BIGARRENA: HARTZAILEAK: PERTSONAK ETA EGITURA SOZIALAK
.-Alde Zaharrean bizi den edo auzoarekin harremana duen edonor, baldin eta aisialdi-denbora bertan garatu nahi badu, adina, sexua, ekonomia-, prestakuntza- edo ahalmen-maila gorabehera.

.-Marko honetako planteamenduekin bat datorren elkarte edo kolektibo oro.

.-Komunitatea bera, bizikidetzaren aldeko sozializazio-mekanismo gehiagoz hornitu nahi den entitate den aldetik.

HIRUGARRENA: HELBURU OROKORRAK:

1.- Berebiziko arreta egitea haur eta nerabeei (Haur Hezkuntza, lehen Hezkuntza eta Bigarren Hezkuntza), batez ere udalerria duela gutxi iritsi direnei eta gizarte-ahulezia egoeran egon daitezkeenei.

2.- Herritarren partaidetzaren bitartez herritartasun-sentimendua garatzen lagunduko duten sare eta egiturak sortu eta sendotzea. Herritartasunaren eta komunitatean parte hartzearen sentimendua garatzen laguntzen duten gaitasunak sustatu eta bultzatzea.

3.- Aisialdiaren alorrean, zenbait proiektu komunitariotan parte hartuaz, herritartasun-gaitasunak modu integralean garatzea, aintzat hartuta hezkidetza eta kultur aniztasun irizpideak. Asmo horrekin, herritarren partaidetza sustatzen dugu zenbait alorretan garatzen ditugun proiektu komunitarioen

marzo de 2020 se ha aprobado la suscripción municipal de este convenio de colaboración.

Por todo ello, dentro de un espíritu de cooperación existente entre dichas entidades, las partes acuerdan establecer el presente convenio, atendiendo a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA: OBJETO
El objeto del presente convenio es la formalización de las relaciones entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y la Asociación Cultural Deportiva Goian, con el fin de colaborar económicamente en la organización, desarrollo y ejecución del Proyecto *“Alde Zaharreko Komunitate Egitasmo Hezitzailea/ Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco Viejo*”, para el año 2020, como conjunto de actividades que redundarán en beneficio de la actividad educativa, cultural, social y económica de la ciudad, en especial de su casco medieval. Se adjunta el proyecto al presente convenio como Anexo I.

SEGUNDA: POBLACIÓN Y ESTRUCTURAS DESTINATARIAS
.-Cualquier persona que viva o tenga relación con el Casco Viejo y quiera desarrollar su tiempo de ocio en el mismo, independientemente de su edad, sexo, nivel económico, formativo o de capacidad.

.-Cualquier asociación o colectivo, formal o informal que comparta los planteamientos de este Marco.

.-La propia comunidad como entidad a la que contribuir a dotar de más mecanismos socializadores y que favorezcan la convivencia.

TERCERA: OBJETIVOS GENERALES:

1.- Prestar atención prioritaria a los niños y niñas y adolescentes (Educación Infantil, Educación Primaria y Educación Secundaria), especialmente a quienes han llegado recientemente al municipio y pudieran estar en situación de vulnerabilidad social.

2.- Fortalecer y crear las redes y estructuras que contribuyen a desarrollar sentimiento de ciudadanía mediante la participación ciudadana. Fomentar e impulsar aquellas capacidades que contribuyen a desarrollar un sentimiento de vecindad y de participación en la comunidad.

3.- En el ámbito del tiempo libre, mediante la participación en distintos proyectos comunitarios, desarrollar las capacidades de ciudadanía de una manera integral, teniendo en cuenta los criterios de coeducación y diversidad cultural. Para ello fomentamos la participación ciudadana en los proyectos comunitarios que desarrollamos en distintos ámbitos: principalmente en el cultural y deportivo,

bitartez, batez ere kirol eta kulturaren, ingurune naturalaren eta Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien lan-ildo zeharkakoetan.

LAUGARRENA: AURREKONTUA
Goian Elkarteak 2020an aurkeztutako Gasteizko Alde Zaharreko Komunitate Egitasmo Hezitzailearen aurrekontua 110.000,00€-koa da. Aurrekontuaren banaketa I. ERANSKINEAN azaltzen da.

BOSGARRENA: ALDERDIEN EKARPENA ETA KONPROMISOAK
Hitzarmen honetako helburuak lortzeko eta aipatutako ekintzak gauzatzeko, ekarpen eta konpromiso erregimen hau adostu dute sinatzen duten aldeek.

A.- Gasteizko Udalaren aldetik:

- Goian Kultur eta Kirol Elkarteari 104.000,00 €-ko laguntza ematea, hitzarmen honetan adierazitako baldintzapean, 2020ko Alde Zaharreko Komunitate Egitasmo Hezitzailea antolatu eta burutzeko gastuetan laguntzeko, 2020rako onetsitako udal aurrekontuen 01.81 2361.4.8983 partidaren kontura.

- Proiektu hau garatzeko, udal espazioak erabili ahal izango dira, betiere eskuragarri badaude, eskaera ezarritako prozeduraren bidez eginez. Hitzartutako erakundeak urtarrila-ekaina aldirako izango dituen erabileren aurreikuspena I. Eranskinean jaso da, eta iraila-abendua aldirako aurreikuspena uztaila amaitu baino lehen aurkeztuko du erakundeak.

- Ogasun Sailak doakotzat hartuko du espazio publikoaren okupatzea, biltzar-ekipamenduen erabileraren lagatzea eta kirol-instalazioak erabiltzeko prezio publikotik salbuestea, baldin eta lehen deskribatutako jarduerarekin lotuta badaude: 7.1. *Erabilera Publikoko Lurretan Jarritako Saltoki, Barraka, Salmenta-Etxetxo, Ikuskizun edo Jolas-Instalazioengatik Ordaindu Beharreko Tasa*rako Ordenantza Fiskalaren 5. artikuluko 2. paragrafoan, *7.11 Kultur eta Biltzar Ekipamenduak, Ekipamendu Polifuntzionalak eta Gizarte Etxeak Erabiltzeagatik Ordaindu Beharreko Tasa*rako Ordenantzaren 4 bis artikuluko 1. atalean eta *8.4 Udalaren Kirol Instalazioak Erabiltzeagatiko Prezio Publikoa*ren Ordenantzaren 9. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, hitzartutako jarduera Gasteizko hirian interes handikoa denen heinean.

B.- Goian Kultur eta Kirol Elkartearen aldetik:
- Hitzarmen honen xede izanik, HIRUGARREN KLAUSULAN deskribatzen diren helburuak lortzeko jarduera eta egintza guztiak burutzea.

entorno natural y Tecnologías de la Información y Comunicación, como líneas de trabajo transversal.

CUARTA: PRESUPUESTO
El presupuesto de la Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco Viejo de Vitoria, presentado por la Asociación Goian en 2020, asciende a 110.000,00 €. El desglose del presupuesto se recoge en el ANEXO I.

QUINTA: APORTACIÓN Y COMPROMISOS DE LAS PARTES
Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones dimanantes de este acuerdo, las partes suscribientes del presente convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos:

A.- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:
- La concesión de una subvención a la Asociación Cultural Deportiva Goian, de 104.000,00 €, en las condiciones indicadas en el presente documento, para sufragar gastos directamente relacionados con la organización y desarrollo del proyecto “Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco Viejo en 2020 ”, con cargo a la partida 01.81 2361.4.8983 del Presupuesto Municipal aprobado para 2020.

- Para el desarrollo de este proyecto se podrá hacer uso de los espacios municipales realizando la solicitud por el procedimiento establecido y siempre que existan disponibilidad. La previsión de usos por parte de la entidad conveniada para el periodo enero-junio se adjunta en el ANEXO I. La previsión de cara al periodo septiembre-diciembre se aportará por parte de la entidad antes de finalizar el mes de julio.

- Por parte del Departamento de Hacienda, se considerará el uso gratuito por la ocupación del espacio público, así como por la cesión del uso de los equipamientos congresuales, y exención de precio público para el uso de las instalaciones deportivas siempre que estén relacionados con la actividad antes descrita, de acuerdo a lo establecido en el artículo 5º, apartado 2, de la Ordenanza Fiscal *7.1. Tasa por Puestos, Barracas, Casetas de Venta, Espectáculos o Atracciones, Situados en Terrenos de Uso Público*, artículo 4 bis apartado 1 de la Ordenanza Fiscal *7.11. Tasa por Equipamientos Culturales, Congresuales o Polifuncionales y Centros* y artículo 9 de la Ordenanza Fiscal *8.4. Precio Público por Utilización de Instalaciones Deportivas Municipales*, al ser la actividad convenida de gran interés en la ciudad de Vitoria-Gasteiz.

B.- Por parte de la Asociación Cultural Deportiva Goian:
- Realización de las actividades y acciones encaminadas a la consecución de los objetivos del presente convenio descritos en la CLÁUSULA TERCERA.

- Proiektua aurrera eramateko ekarpen ekonomikoa egitea, elkarteak aurkeztutako presupuestoan agertzen denaren arabera.

- Istripu eta erantzukizun zibileko asegurua kontratatzea proiektua osatzen duten jardueretarako, parte hartzaileek zein hirugarren pertsonek izan ditzaketen kalte eta istripuen gaineko edozein erantzukizuni aurre egiteko.

- Diruz lagundutako proiektua osatzen duten jarduera bakoitzetik zuzenean edo zeharka lortzen dituzten diru-sarrerak horiek sortzen dituzten gastuak ordaintzeko erabiltzea.

SEIGARRENA: DIRU-LAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA
Hitzarmena sinatu ondoren 83.200€-ko kopurua (%80a) ordainduko da, eta gainerako %20a (20.800€) justifikazio-memoria ekonomikoa eta teknikoa aurkezten denean.
Ezingo da diru-laguntza ordaindu harik eta onuradunak zerga-betebeharrak beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta eduki arte, ez eta dirua itzultzea bidezkoa dela ebatzi delarik zordun bada ere.
Era berean, ez da diru-laguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste diru-laguntzaren bat artean justifikatu gabe badu onuradunak, edo, lehendik emandako diru-laguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu.

ZAZPIGARRENA: INDARRALDIA:
Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2020ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arte izango du eragina.

ZORTZIGARRENA: BATERAGARRITASUNA
Emandako diru-laguntza bateragarri izango da ekimen bera gauzatzeko eskuratzen diren beste laguntza batzuekin. Hala ere, helburu berei erantzuteko beste diru-laguntzarik jasoz gero, oinarri hauetan aurreikusitako diru-laguntza egokitzerik izango da, beharrezko denaz gaindiko finantzaketarik izan ez dadin.

BEDERATZIGARRENA: JUSTIFIKAZIOA
Diruz lagundutako ekintzak bukatu ondoren, eta 2021ko urtarrilaren 31 baino lehen, Goian kirol eta kultur elkarteak agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

Justifikazioko kontuak alderdi hauek jaso beharko ditu:

a) Jardueren kostua justifikatzeko txosten ekonomikoa. Xehetasun hauek jaso beharko ditu:

1-J Eranskina- Proiekturako beste erakundeetako edo baliabide propioak jaso badira, eranskin hau beteko da.

- Realizar la aportación económica necesaria para ejecutar el proyecto, tal y como se recoge en el presupuesto presentado por la Asociación.

- Contratar un seguro de responsabilidad civil y accidentes en las distintas actividades que componen el proyecto subvencionado, que cubra cualquier tipo de daño que pudiera producirse tanto a personas participantes, como a terceras personas.

- Aportación de todos los ingresos obtenidos directa o indirectamente por cada una de las distintas actividades que componen el Proyecto subvencionado, para sufragar los gastos de la misma.

SEXTA: FORMA DE LIBRAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN
Se abonará la cantidad de 83.200 € (80%) tras la firma de este convenio, y el 20% restante (20.800€) a la presentación de la memoria justificativa económica y técnica.
No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto el beneficiario no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudor por resolución de procedencia de reintegro.
Asimismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si el beneficiario tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

SÉPTIMA: VIGENCIA:
El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, teniendo efecto desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2020.

OCTAVA: COMPATIBILIDAD
La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa. No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.

NOVENA: JUSTIFICACIÓN
A la finalización de las acciones subvencionadas y siempre antes de 31 de enero de 2021, la Asociación Cultural Deportiva Goian deberá presentar:

La cuenta justificativa deberá contener:

a) Memoria económica justificativa del coste de las actividades, que deberá contener:
Anexo 1-J. Se cumplimentará este anexo, en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

Anexo 2-J: Relación de justificantes de gasto

2-J Eranskina: Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen egiaztagirien zerrenda.

Eranskin hau beteko da udal dirulaguntzari egozten zaizkien gastuak justifikatzeko, gastu-motak zedarritu behar direlarik hartzekoduna, kontzeptua, data ea zenbatekoa adierazita, eranskinean jasotzen denaren arabera. Eranskinari jatorrizko fakturak eta fakturen ordainagiriak atxikiko zaizkio.

Eskudirutan ordaintzeko, aintzat hartu beharko da legez ezarritako mugapena, zein web-orri honetan kontsultatu daitekeen: www.agenciatributaria.es.

Egindako jarduerak beste modu batez egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira jaso-izanaren agiriak. Jaso-izanaren agiria izenpetzen duen pertsona ezin izango da enpresaburua edo profesionala izan, bestela dagokion faktura egin eta eman beharko bailuke ezinbestean.

Jaso-izanaren agiriak datu hauek bildu behar ditu: Jaulkitzailearen eta jasotzailearen izen-deiturak, IFZ eta helbidea. Eragiketa edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta prezioa, guztira. PFEZaren atxikipena (dagokion zerga agentzian egindako atxikipena sartu izanaren agiria erantsi behar da). Tokia, data eta jasotzailearen sinadura.

3-J Eranskina: Proiektu edo jardueraren diru-sarrera eta gastuen balantzea.

4-J Eranskina: Eranskin hau beteko da diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta Gizarte Segurantzakoak justifikatzeko, atxiki beharko direlarik nominak eta TC agiriak (gaur egungo RNT eta RLC agiriak), entitate edo pertsona onuradunaren kontura.

5-J Eranskina: Erantzukizunpeko aitorpena. Entitate onuradunak adierazpen hauek biltzen dituen eranskina beteko du:

- Aurkezten diren faktura, fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburu edo xedea lortze bidean sortuak direla, eta Gasteizko Udalaren ekarpena baliatu zela horiek finantzatzeko.

- Hala baldin badagokio, elkarteak proiektua gauzatzeko, soldatapeko langilerik izan ez duela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena.

- Onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen erantzukizunpeko adierazpen, oro har onartzen diren kontabilitate printzipio eta arauei jarraituz, eta kontuan izanik horiei egotzitakoa ezin izango dela inolaz ere Udalak hitzarmenean adostutako kopuruaren %10ra baino gehiago, hori da 10.400€ baino gehiago

- Entitate onuradunaren erantzukizunpeko adierazpena, non diruz lagundutako jarduera finantzatzeko baliatu diren bestelako diru-sarrera edo

relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe tal y como se recoge en el anexo. Al mismo se adjuntarán las facturas originales y documento que acredite el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida, que puede consultarse en la siguiente página web: www.agenciatributaria.es.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos: Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria. Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total. Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente). Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

Anexo 3-J: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

Anexo 4-J: Gastos de personal y seguridad social. Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

Anexo 5-J: Declaración responsable. Se cumplimentará este anexo por la entidad beneficiaria que contiene las siguientes declaraciones:

- Declaración responsable de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

- Declaración responsable de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto

- Declaración responsable de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al 10% de cuantía otorgada por el Ayuntamiento en este Convenio, es decir, 10.400€.

- Declaración responsable de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y

diru-laguntzak zedarrituko diren, zenbatekoa eta jatorria zehaztuta, edo, halakorik badagokio, ez duela bestelako laguntzarik ez eskatu ez eskuratu azaltzeko adierazpena.

6-J Eranskina: Gastu, dieta eta bidaien banan banako likidazioa.

Eranskin hau beteko da bidaia gastuak, dieta, joan-etorri, ostatu eta abarrekin zerikusia duten gastuak justifikatzeko. Gastu horiei dagozkien merkataritza-agiriak (erabilitako garraiobidearen txartelak, tiketak, fakturak...) erantsi egingo dira, zenbatekoa zehazteko oinarri baitira.

Diruz lagun daitezkeen gastuek kontratu txiki baten zenbatekoa gainditzen dutenean.

Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak obra-kontratuen kasuan 39.999 euroko (BEZik gabe) eta hornidura- eta zerbitzu-kontratuenekoan 14.999 eurokoa (BEZik gabe), pertsona edo entitate onuradunak gutxienez hiru hornitzaileri eskatu beharko die eskaintza egiteko, obra egin, zerbitzua eskaini edo ondasunak emateko konpromisoa hartu aurretik, eta hala egin duela egiaztatu beharko du, salbu eta haren ezaugarri bereziak direla eta merkatuan ez badago lan hori egin, zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen dituen aski erakunde, edo diru-laguntza eman aurretik gastua egina badago.

Emandako diru-laguntzaren justifikazio eza edo justifikazio eskasa:

Justifikatzeko obligazioa ez betetzeak nahiz behar bezala ez justifikatzeak jasotako kopuruak eta dagozkien interesak itzuli beharra ekar lezakete berekin, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 37.1 artikuluan xedatutakoaren ildotik.

b) Egindako proiektuaren azalpen-txostena, lortutako emaitzen balioespena barne.

Dirulaguntza jaso duen jarduera dela eta egindako azterlan, egitarau, argitalpen, kartel eta bestelako agiri grafiko nahiz idatzizkoen ale bana.

HAMARGARRENA: DIRU-LAGUNTZAK BARNE HARTU EZINGO DITUEN GASTUAK
Hitzarmen honen bidez ez dira lagunduko honelako gastuak:
- Gasteizko udalerritik kanpo garatzen diren jardueren gastuak, Euskal Herriaren barruan antolatutako eta behar bezala justifikatutako kultur txangoak eta ingurumen irteerak izan ezik.
- Elkarteko kideek edo elkarteko kideek parte hartzen duten enpresa, elkarte edo entitateek emandako zerbitzuengatik eratorritako gastuak, aldez aurretik baimena eskuratu ez bada.
- Ibilgetu materialetan egiten diren inbertsioei dagozkien gastuak —esate baterako, altzariak,

procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

Anexo 6-J: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, ticket, facturas…) que son la base para determinar la cuantía.

Gastos subvencionables que superen la cuantía de un contrato menor.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere en el contrato de obras la cuantía de 39.999 euros (IVA excluido) y en suministros y servicios la cuantía de 14.999 euros (IVA excluido), la persona o entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

Falta de justificación o justificación insuficiente de la subvención concedida:

El incumplimiento de la obligación de justificar o la justificación insuficiente podrá conllevar la obligación de reintegrar las cantidades percibidas más el interés correspondiente, en los términos establecidos en el artículo 37.1 de la Ley General de Subvenciones.

b) Memoria explicativa del proyecto realizado con indicación de los resultados obtenidos.

Ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad objeto de la subvención.

DÉCIMA: GASTOS NO COMPRENDIDOS
No se considerarán gastos subvencionables en el presente Convenio:
- Los gastos de actividades desarrolladas fuera del término municipal de Vitoria-Gasteiz, excepto excursiones culturales y salidas medioambientales, debidamente justificadas y organizadas dentro del País Vasco.
- Los gastos de prestación de servicios por parte de personas asociadas y/o empresas, sociedades o entidades de cualquier clase participadas por algunas personas asociadas de la Asociación, sin la previa autorización municipal.
- Los gastos referidos a inversiones en material inmovilizado, por ejemplo, mobiliario, maquinaria, instalaciones, equipamiento informático, audiovisual,

makineria, instalazioak, tresneria informatiko edo ikus-entzunezkoa, komunikazio tresneria, ibilgailuak, etab.—.
- Opariak, sariak edo antzekoak erosi eta emateko zenbatekoak.
- Banku kontuetako zor interesak. Interesak, gainkarguak eta administrazio zigorrak, eta zeharkako zergak, berreskuragarri edo konpentsagarri direlarik (BEZa adibidez).
- Pertsona fisiko edo juridikoei erositako ondasun, ekipo eta zerbitzuak, edozein motatakoak, baldin eta legez behar bezala eratuta eta merkaturatzeko edo ordaindutako zerbitzuetarako gaituta ez badaude.
- Diruz lagundutako jarduerarako ezinbestekoak ez diren gastuak (Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 31. artikulua).
- Elikadura, gosari, bazkari edo afarien gasturik ez da ordainduko, ez bada proiektuan jasotako jardueren garapenari lotuta gertatzen direnean.

HAMAIKAGARRENA.- AZPIKONTRATAZIOA
Goian Elkarteak partzialki azpikontratatu ahalko du diruz lagundutako jarduera, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 29. artikuluan eta hurrengoetan adierazitako terminoetan.

Udalaren diru-laguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu —elkarteetakoak barne—, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legez behar bezala eratuta eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude. Gainera, aldez aurretik udalaren baimena izan ezean, ezingo dira diruz lagundutako elkarteko kideak edo elkartean partaidetza duten enpresa edo elkarteko kideak ere kontratatu edo horiei ordaindu.

Orobat, inolaz ere ezingo da azpikontratatu diruz lagundutako jardueraren kostua handitzen duen ekintzarik haren edukiari balio erantsirik ez badakarkio.

HAMABIGARRENA.- ALDAKETAK
Hitzarmen honetan sartutako proiektuen helburua, izaera edo baldintzak eraldatzen edo haiei eragiten dien gorabeheraren bat izanez gero, sinatzen duten erakundeek elkarri berariaz eta berehala jakinarazteko obligazioa dute.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako helburuetan edozer aldatu edo ordezten bada, Udalari jakinarazi beharko zaio aldez aurretik, harekin batera adosteko.

HAMAHIRUGARRENA.- HITZARMENAREN JARRAIPENA

Jarraipen batzorde bat eratuko da, hitzarmen honen garapen orokorra berrikusteko. Udaleko talde teknikoko bi kidek eta erakunde sinatzailearen beste bi

de comunicación, vehículos, etc.
- El importe destinado a la adquisición y concesión de regalos, premios y similares.
- Los intereses deudores de cuentas bancarias. Intereses, recargos y sanciones administrativas y los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación, por ejemplo, IVA.
- La compra de bienes, equipos, servicios, a personas físicas o jurídicas de cualquier clase, que no figuren legalmente constituidas y legalizadas para su comercialización.
- Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada (Art.31 de la Ley General de Subvenciones).
- Se abonarán gastos de alimentación, desayunos, comidas o cenas únicamente vinculados al desarrollo de actividades contempladas en el proyecto.

UNDÉCIMA.- SUBCONTRATACIÓN
La Asociación Goian podrá subcontratar parcialmente la actividad subvencionada en los términos señalados en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados; ni tampoco, salvo previa autorización municipal, a personas pertenecientes a la Asociación subvencionada, ni a empresas o entidades participadas por las mismas.

Así mismo, en ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

DUODÉCIMA.- MODIFICACIONES
Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o incluso supresión de los objetivos inicialmente previstos e incluidos en el presente Convenio deberá ser notificada y consensuada previamente con el Ayuntamiento.

DECIMOTERCERA.- SEGUIMIENTO DEL CONVENIO
Quedará constituida una Comisión de Seguimiento, a los efectos de revisar el desarrollo general del presente convenio, compuesta por dos personas del equipo técnico municipal y otras dos representantes de la entidad firmante.
La Comisión invitará a la Concejalía responsable y la

ordezkarik osatuko dute batzorde hori.
Batzordeak zinegotzi arduraduna eta egokitzat jotzen dituen ordezkari politikoak gonbidatuko ditu hitzarmenaren hasierako eta amaierako bileretara, onartutako proiektua aurkeztean eta haren memoria entregatzean. Beharrezkoa izanez gero, ezohiko beste edozein bilera deitu ahal izango da.
Batzordeak egokitzat jotzen dituen neurriak proposatu ahal izango ditu programa behar bezala garatzeko eta kudeaketa hobetzeko.

HAMALAUGARRENA. DIRU-LAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA.
Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 37. artikuluan eta Gasteizko Udalaren Diru-laguntzak arautzeko Ordenantzan –2005eko ekainaren 17ko osoko bilkuran hasierako onespena eman zitzaion eta 2006ko urtarrilaren 13ko ALHAOn (5. zenbakikoan argitaratu zen) xedatutakoaren arabera, Goian Elkarteak emandako kopuruak itzuli beharko ditu baldin eta:

- Eskatutako baldintzak faltsutuz edo diru-laguntza eskuratzea galaraziko zuketenak ezkutatuz eskuratu bada diru-laguntza.
- Xedea, jarduera edo proiektua bere osotasunean edo partez betetzen ez bada, edo diru-laguntza ematea ekarri zuen jokabidea nork bereganatu ez badu.
- Justifikatzeko obligazioa bete ez bada edo behar adina justifikatu ez bada, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikuluan eta hitzarmen honetan (bederatzigarren klausulan) xedatutakoaren ildotik.
- Diruz lagundutako jarduerak Udalak babestutakoak direla zabaldu eta iragartzeko neurriak hartzeko obligazioa betetzen ez bada, hitzarmen honen bosgarren klausulan xedatutakoaren ildotik.
- Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 14. eta 15. artikuluetan adierazten diren finantza kontrol eta egiaztapen jarduerei aurre egin, aitzakiak jarri, enbarazu egin nahiz uko egiten bazaie, edo kontabilitatearen, erregistroaren edo agiriak gordetzeko obligazioaren alorrean bete beharrekoak bete ez badira, baldin eta horrek ezinezko bihurtzen badu honako hauek egiaztatzea: jasotako funtsak zertarako baliatu diren, helburua bete den, diruz lagundutako jardueren errealitatea eta erregulartasuna, edo helburu bererako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jaso den, beste edozein administrazio edo erakunde publiko nahiz pribaturengandik, Europar Batasuna edo nazioarteko beste erakunderen bat izan.

HAMABOSGARRENA.- BERTAN BEHERA UZTEKO ZIOAK.
Hitzarmena bertan behera uzteko arrazoi izango da,

representación política que estime oportuna a las reuniones de inicio y final del convenio, coincidiendo con la presentación del proyecto aprobado y la entrega de la memoria del mismo, pudiéndose convocar cualquier otra reunión de carácter extraordinario en caso de necesidad.
La Comisión podrá proponer cuantas medidas considere oportunas para el buen desarrollo del programa y la mejora de su gestión.

DECIMOCUARTA.- PÉRDIDA DE SUBVENCIÓN Y REINTEGRO
La Asociación Goian deberá reintegrar las cantidades percibidas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de Subvenciones y en Ordenanza Municipal de Subvenciones, aprobada inicialmente por acuerdo plenario del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, el 17 de junio de 2005 (BOTHA nº 5 de 13 de enero de 2006), en los siguientes casos:

- Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido
- Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención
- Incumplimiento de la obligación de justificación, o la justificación insuficiente, en los términos establecidos en el artículo 30 de la citada Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en el presente Convenio, en la cláusula novena.
- Incumplimiento de la obligación de adoptar medidas de difusión y publicidad del patrocinio público municipal de las actividades subvencionadas, de conformidad a lo dispuesto en la cláusula quinta del presente Convenio.
- Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero previstas en los Art. 14 y 15 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como el incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o conservación de documentos cuando de ello se derive la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumplimiento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administración o entes públicos o privados, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

DECIMOQUINTA.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN
Son causas de resolución del presente Convenio, el mutuo acuerdo de las partes firmantes, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, así como razones de interés público para el

sinatzaileak ados jarri izana, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, Gasteizko Udalaren interes publikoko arrazoiak, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legedian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta Diru-laguntzei buruzko Udal Ordenantzan (2006ko urtarrilaren 13ko ALHAO, 5. zk.) eta Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

HAMASEIGARRENA.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA.
Hitzarmen hau izaera administratibokoa da, eta administrazio-zuzenbidearen mende egongo da, interpretatzeari eta garatzeari dagokionez. Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta —interpretazioa, aldaketa, eraginak, bertan behera uztea— auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da.

Hitzarmen honetan aurreikusi gabekoetan, Gasteizko Udalaren Diru-laguntzei buruzko udal ordenantza hartuko da kontuan, baita Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea eta horren araudia ere —uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bitartez onetsia—, eta aplikagarri diren gainerako araudietan xedatutakoa.

HAMAZAZPIGARRENA.- ZEHARKAKO KOSTUAK
Diruz lagundutako dena delako ekintzari zuzenean egotzi ezin zaizkion gastuak izan arren hura burutzeko ezinbestekoak direnak jotzen dira zeharkako kostu edo gastu orokortzat, esaterako erakundea bera mantentzeko gastuei dagozkienak (argia, telefonoa, gasa, ura, alokairua, garbiketa, aholkularitza) eta kudeaketa eta laguntza arloko langileak.
Oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauei jarraiki zentzuzko den neurrian egotzi beharko dizkio kostu horiek diruz lagundutako jarduerari (5-J eranskinaren arabera) entitate onuradunak, eta, betiere, kostu horiek jarduera benetan burutzen deneko aldiari dagozkion neurrian. Egindako egozpena ezingo da inolaz ere, diruz lagundutako jardueraren
% 10a baino gehiago izan. Kostu horiek ez dira agiri bidez zuritu beharko.

HAMAZORTZIGARRENA.- Alde biek adierazten dute ezagutzen dituztela Gizon eta emakumeen arteko berdintasun eraginkorrerako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan, Gizon eta Emakumeen Berdintasunerako Eusko Legebiltzarraren 4/2005 Legean eta Gasteizko Genero Berdintasunerako IV. Planean jasotako xedapenak, eta beren gain hartzen dute genero-ikuspegia txertatzeko konpromisoa, bereziki hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista zaintzekoa eta datuak sexuaren arabera bereizita bildu et aurkeztekoa.

HEMERETZIGARRENA.- Alde biek adierazten dute ezagutzen dutela Datu pertsonalak babesteari eta

ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean recogidas por la legislación vigente y en la Ordenanza Municipal de Subvenciones (BOTHA nº 5 de 13 de enero de 2006) y la Ley 38/2003, general de Subvenciones y su reglamento que la desarrolla.

DECIMOSEXTA.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN
El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo.
Las cuestiones litigiosas a que puede dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones la Ordenanza Municipal de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, así como la ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de Subvenciones y su reglamento, aprobado en RD 887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

DECIMOSEPTIMA.- COSTES INDIRECTOS
Se consideran gastos indirectos los costes indirectos o gastos generales que sin ser directamente imputables a la concreta actividad subvencionada, son necesarios para la realización de la misma, como por ejemplo los gatos de mantenimiento de la propia entidad (luz, teléfono, gas, agua, alquiler, limpieza, asesoría) y el coste de personal de gestión y apoyo.

Estos costes habrán de imputarse por la entidad beneficiaria a la actividad subvencionada (según anexo 5-J) en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en la que tale costes correspondan al periodo que efectivamente se realiza la actividad. En ningún caso, la imputación llevada a cabo puede resultar superior al 10% de la cantidad subvencionada. Estos costes no requerirán justificación documental.

DÉCIMOCTAVA.- Ambas partes declaran conocer las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres del País Vasco, y en el IV Plan para la Igualdad de Género en Vitoria-Gasteiz, y se comprometen a establecer medidas para la integración de la perspectiva de género, en particular, hacer un uso no sexista del lenguaje, recoger y presentar los datos desagregados por sexo.

DECIMONOVENA.- Las partes declaran conocer las Disposiciones relativas a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de Datos Personales y

eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa (lege horren xedea Espainiako ordenamendu juridikoa Datuen tratamenduari eta datu horien zirkulazio libreari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendura doitzea da), bai eta datuen babesaren inguruan unean-unean aplikagarria den gainerako araudia ere, eta hitz ematen dute horiek beteko dituztela hitzarmen honen karietara eskuratzen dituzten erabiltzaileen datuei dagokienez.

HOGEIGARRENA - KOMUNIKAZIOA, PUBLIZITATEA ETA ZABALKUNDEA –

Komunikazio-, publizitate- eta propaganda-ekintza guztietan, bai eta hitzarmen honen xedearekin zerikusia duen edozein ekitaldi publiko edo pribaturen antolaketan, aurkezpenetan, itxieretan eta antzekoetan ere, Gasteizko Udalaren lankidetza islatu beharko da.
"Gasteizko Udala" marka instituzionala eta Hiriko "Vitoria-Gasteiz!" marka ezagutaraziko dira, leku publiko eta agerikoan, proiektuaren erakunde babesle gisa, bai publizitatean, bai argitaratzen den dokumentazioan. Horretarako, Udaleko Proiektu Zerbitzuak posta elektronikoz (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org) emango ditu marken bertsio eta formatu grafikoak, bai eta aplikazioan kontuan hartu beharreko kontsiderazio orokorrak jasotzen dituen araudia ere, eta marka-agerpen guztiak berrikusi eta berariazko adostasuna emango du erabilitako publizitate-ekintza edo -euskarrietan.
Hitzarmen honen edukiarekin eta jarduerekin lotuta antolatzen diren komunikazio-ekintza guztiak (aurkezpenak, prentsaurrekoak…) eta argitaratzen diren publizitate-euskarriak eta material grafikoa aldez aurretik adostu beharko dituzte alderdi sinatzaileek, bai formari dagokionez, bai edukiari dagokionez.
Jarduera horiek bi hizkuntza ofizialetan zabalduko dira liburuxken, kartelen edo, oro har, jendeak eskura dezakeen beste edozein euskarriren bidez, Dirulaguntzei buruzko 2005eko ekainaren 17ko Udal Ordenantzan (ALHAO, 2006ko urtarrilaren 13koa) jasotzen den bezala.

Eta, adostasunaren erakusgarri, hiru ale izenpetu dituzte ondorio bererako, goian adierazitako leku-egunean.

garantía de los derechos digitales- que tiene por objeto adaptar el ordenamiento jurídico español al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y completar sus disposiciones-, así como el resto de normativa en materia de protección de datos que sea de aplicación en cada momento, y se comprometen a cumplir las exigencias previstas en las mismas respecto de los datos obtenidos de las personas usuarias que se manejen dentro del presente convenio.

VEINTEAVA - COMUNICACIÓN, PUBLICIDAD Y DIFUSIÓN–

En todas las acciones de comunicación, publicidad y propaganda así como la organización de cualquier acto público o privado, presentaciones, clausuras y similares, que guarden relación con el objeto de este convenio, deberá reflejarse la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
Se dará a conocer en lugar público y visible la marca institucional “Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala” y de la marca “VITORIA-GASTEIZ!” de Ciudad, como entidad patrocinadora del proyecto , tanto en la publicidad , como en la documentación que se edite. A tales efectos el Servicio municipal de Proyectos, facilitará por correo electrónico (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org), las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.
Todos los actos comunicativos (presentaciones, ruedas de prensa,…) que se organicen, así como los soportes publicitarios y material gráfico que se edite en relación con el contenido y actividades objeto de este Convenio, deberán ser previamente consensuadas entre las partes firmantes, tanto en lo que respeta a su forma como a su contenido.
La difusión de estas actividades mediante folletos, carteles o cualquier otro soporte al que tenga acceso el público en general, se hará en ambas lenguas oficiales, tal y como se recoge en la Ordenanza Municipal de Subvenciones del 17 de junio de 2005 (BOTHA de 13 de enero de 2006).
Y prueba de conformidad se firma por triplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

AMAIA BARREDO MARTÍN
Alkatetza Saileko zinegotzi ordezkaria
Concejala-Delegada del Departamento de Alcaldía

IZASKUN FERNÁNDEZ OTEGI
Goian Kultur eta Kirol Elkartea
Asociación Cultural Deportiva Goian